

Инструкция по эксплуатации

VIESSMANN

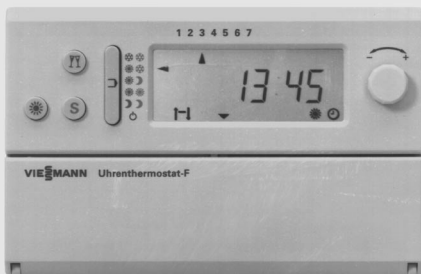
Программный терморегулятор F

№ заказа 7450 023

Программный терморегулятор M

№ заказа 7450 024

Программный терморегулятор



Важные указания

Перед вводом программного терморегулятора в эксплуатацию просим тщательно ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Кроме того, Ваш специалист по отопительной технике охотно объяснит Вам принцип действия программного терморегулятора и проинструктирует Вас по вопросам его эксплуатации.

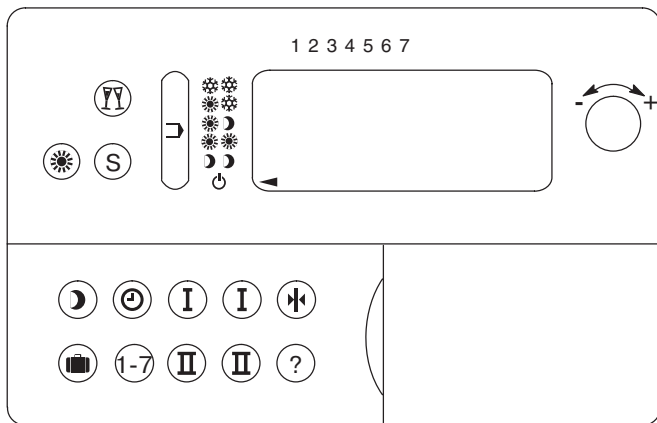
Наша гарантия не распространяется на случаи ущерба, понесенного в результате несоблюдения требований инструкции по эксплуатации.













Все работы, требующие вскрытия приспособления для защиты от прикосновения, расположенного на настенной панели программного терморегулятора F, должны проводиться только уполномоченным квалифицированным персоналом (фирмой по отопительной технике/монтажной организацией, работающей на договорных началах) (в соответствии с VDE 0105, часть 1).

Перед проведением работ на приборе/отопительной установке их необходимо обесточить (например, вывернув отдельный предохранитель) и принять меры по предотвращению их повторного включения.

Схема расположения органов управления



Органы управления

-  = Кнопка индикации норм. темп. помещ.
-  = Кнопка индикации температуры в режиме "вечеринка"
-  = Кнопка индик. режима „экономичный“
-  = Переключатель программ управления
-  = Вращающаяся ручка настройки данных
-  = Кнопка первичной настройки
-  = Кнопка опроса текущей уставки „0“
- I** синяя, **II** синяя = Кнопки настройки моментов отключения (снижения температуры)
- I** красн., **II** красн. = Кнопки настройки моментов включения (нагрева)
-  = Кнопка настройки времени суток
- 1-7** = Кнопка настройки дня недели
-  = Кнопка настройки пониж. темп. помещ.
-  = Кнопка настройки программы отпуска и количества дней отпуска

Оглавление

Оглавление	Стр.
1 Использование программного терморегулятора вместе с контроллером для постоянной температуры подачи	5
2 Краткое описание программного терморегулятора	6
3 Состояние при поставке	8
4 Ввод в эксплуатацию	8
5 Первичная настройка	8
6 Указания по управлению программным терморегулятором одной рукой	10
7 Выбор программы управления	10
8 Настройка времени суток	14
9 Настройка нормальной температуры помещения	16
10 Настройка пониженной температуры помещения	16
11 Режим "экономичный"	18
12 Режим "вечеринка"	20
13 Программы выдержек времени	22
14 Программа отпуска	34
15 Вывод из эксплуатации	36
16 Батарейное питание	38
17 Управление принадлежностями	40
18 Указания относительно особенностей работы программного терморегулятора	42
19 Что делать, если	44
20 Утилизация	48

1 Использование программного терморегулятора вместе с контроллером для постоянной температуры подачи

Использование программного терморегулятора F на Pendola, Eurola, Vitopend и Vitodens

При работе отопительной установки с программным терморегулятором F на контроллере следует:

- установить переключатель программ на ;
- вращающейся ручкой „III“ установить температуру, достаточную для теплоснабжения помещений.

Использование программного терморегулятора M на Vitopend и Vitodens

При работе отопительной установки с программным терморегулятором M на контроллере следует:

- установить переключатель программ на „III“;

2 Краткое описание программного терморегулятора

В состав программного терморегулятора входят датчик температуры помещения и цифровой таймер.

Объем функций программного терморегулятора:

- Показание времени суток
- Программируемое переключение суточных и недельных режимов работы
- Шесть программ управления
- До четырех программируемых циклограмм переключения режимов в день недели
- Автоматическое переключение на летнее/зимнее время
При изменении сроков перехода на зимнее/летнее время просим обратиться на Вашу фирму по отопительной технике.
- Режимы «экономичный» и «вечеринка», программа отпуска
- Функция защиты от замерзания
- Функция режима резерва
- Автономное электропитание от батареи.

Дополнительно расширить объем функций позволяют следующие принадлежности:

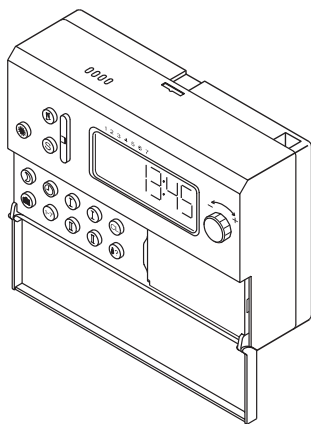
Приемник сигналов точного времени

Обеспечивает высокую точность работы за счет приема сигналов точного времени по радио.

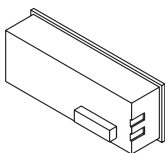
Модуль радиуправления (только для программного терморегулятора F)

(модуль передачи радиосигналов и приемник радиосигналов)

Эти принадлежности позволяют переключать отопительную установку по радио, так что программный терморегулятор F может устанавливаться в произвольном месте квартиры. Для этого достаточно извлечь программный терморегулятор из настенной панели.



Программный терморегулятор



*Приемник сигналов точного времени
(принадлежность)*

3 Состояние при поставке

Программный терморегулятор поставляется со следующими первичными установками:

- Программа управления установлена на режим резерва. Большинство индикаторов для экономии заряда батареи отключено. Часы продолжают работать. Переключатель программ „☐” установлен на символ „⏻”.
- Режимы «вечеринка» и «экономичный» и программа отпуска отключены.
- Время суток, дата и год установлены на заводе.
- Циклограммы переключения режимов в состоянии при поставке установлены на период 6:00 - 22:00 часов.
- Температура для нормального режима эксплуатации установлена на 20 °С, для тепловой пониженной нагрузки – на 14 °С.

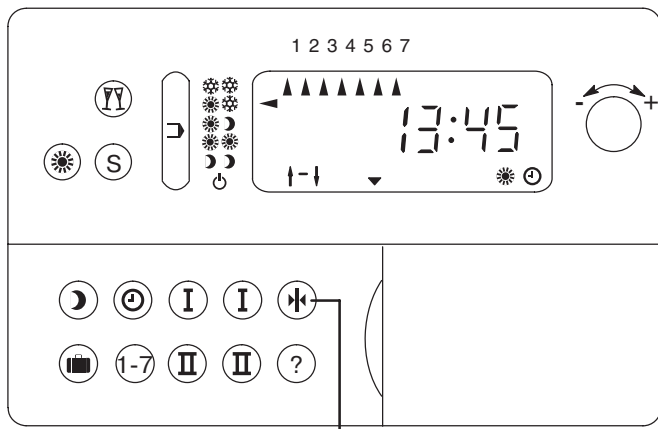
4 Ввод в эксплуатацию

Для выхода из режима резерва „⏻” надо задать другую программу управления (см. гл. 7 «Выбор программы управления» на стр. 10).

5 Первичная настройка

Кнопка первичной настройки „✱” выполнена утопленной, чтобы исключить возможность случайного нажатия. С помощью этой кнопки можно вывести на дисплей описанную выше первичную настройку, за исключением программы управления, которая автоматически устанавливается на „☀⚙”.



5599 340 GUS



Кнопка первичной настройки


6 Указания по управлению программным терморегулятором одной рукой




Основные установки можно сделать одной рукой. Управление программным терморегулятором одной рукой производится по принципу нажатия и вращения следующим образом:

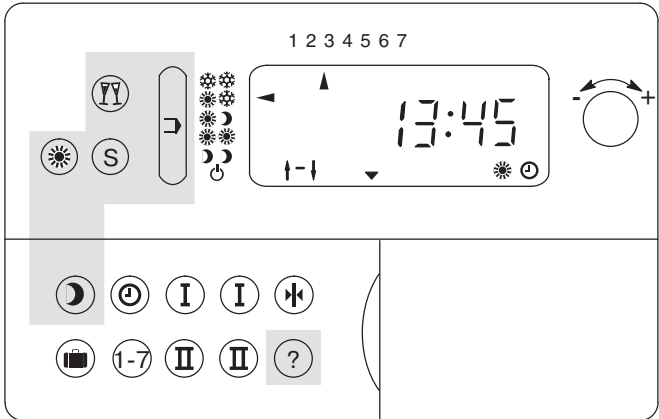
1. Коротко нажать соответствующую функциональную кнопку.
2. В течение 5 секунд вращающейся ручкой настройки „-” произвести установку.
3. Если в течение 5 секунд настройка не произведена, возвращается показание времени суток.

На следующей странице показаны кнопки, с помощью которых можно осуществлять управление программным терморегулятором одной рукой.

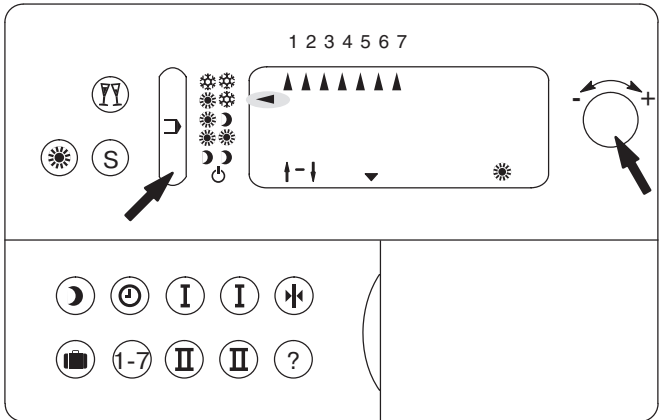
7 Выбор программы управления

Программа управления отопительной установкой задается переключателем программ „”. С его помощью можно выбрать из общего числа режимов нужную программу управления, для чего:

1. Нажать кнопку „”.
Начинает мигать стрелка, указывающая на установленную программу управления.
2. Вращением вращающейся ручки „-” установить нужную программу управления.














Кнопки для управления программным терморегулятором одной рукой



Выбор программы управления

Управление и настройка

Установка программы управления

Программа управления	Характер воздействия	Когда устанавливать?
  Длительный дежурный режим с контролем защиты от замерзания* ¹	 Без отопления помещения, если его темп. превышает 5 °С.	Если в течение длительного времени нет необходимости в отоплении. Вспомнить про домашних животных и растения!
  Нормальный режим попеременно с дежурным режимом, с контролем защиты от замерзания по программе выдержек времени	 см. стр. 13  см. выше	В зданиях с хорошей теплоаккумулирующей способностью, в которых не происходит чрезмерного охлаждения помещений при дежурном режиме
  Нормальный режим попеременно с режимом пониженной тепловой нагрузки по программе выдержек времени	 см. стр. 13  см. стр. 13	В зданиях с низкой теплоаккумулирующей способностью, так что при снижении температуры на ночь не происходит чрезмерного охлаждения помещений

*¹ Установленная программа выдержек времени не действует.

Программа управления	Характер воздействия	Когда устанавливать?
<p>☀ ☀ Длительный нормальный режим *¹</p>	<p>☀ Вы можете установить комфортную для себя температуру помещения.</p>	<p>Если Вы хотите, чтобы отопление шло не по установленной программе выдержек времени, а в длительном нормальном режиме</p>
<p>☾ ☾ Длительный режим пониженной тепловой нагрузки *¹</p>	<p>☾ Вы можете установить температуру помещения, препятствующую охлаждению помещений</p>	<p>Если Вы хотите, чтобы уровень температуры был выше, чем при дежурном режиме; например, во время зимнего отпуска</p>
<p>⏻ Режим резерва *¹</p> <p>(состояние при поставке)</p>	<p>⏻ Режим отключения с контролем защиты от замерзания. Температура помещения ок. 5 °С. Уставки времени суток, циклограмм переключения режимов отопления и температуры сохраняются.</p>	<p>Если помещения не нуждаются в отоплении, например, в летний период</p>

8 Настройка времени суток

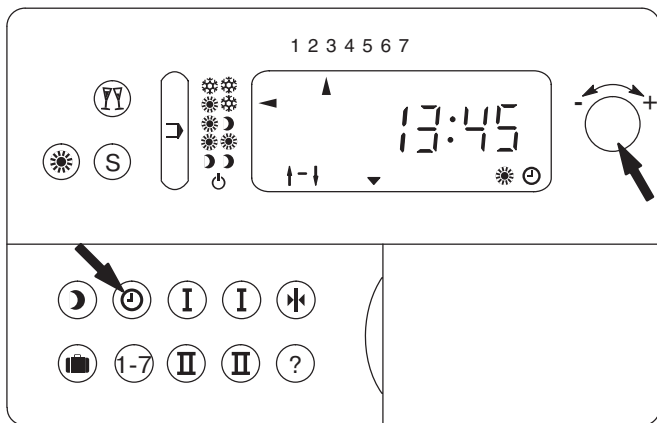
Дата и время суток установлены уже на заводе и постоянно актуализируются с помощью встроенной долговечной батареи.

Обычно, особенно при использовании приемника сигналов точного времени, установка времени суток не нужна. Если все-таки необходимость в изменении времени суток возникнет, надо:

1. Нажать кнопку „⌚“.
На табло появляется условное обозначение часов и выводится текущее время суток.
2. Вращением вращающейся ручки „←→“ установить нужное время суток.
3. Отпустить кнопку „⌚“.
Нужное время суток перенимается.

Указание!

При использовании приемника сигналов точного времени на табло мигает его условное обозначение „⌚“. Таким образом сигнализируется, что передатчик DCF 77 вновь берет на себя управление часами только после повторной синхронизации. Если Вы производите изменение времени суток, условное обозначение приемника сигналов точного времени гаснет до повторной успешной синхронизации; после этого оно вновь постоянно присутствует на табло.



Настройка времени суток

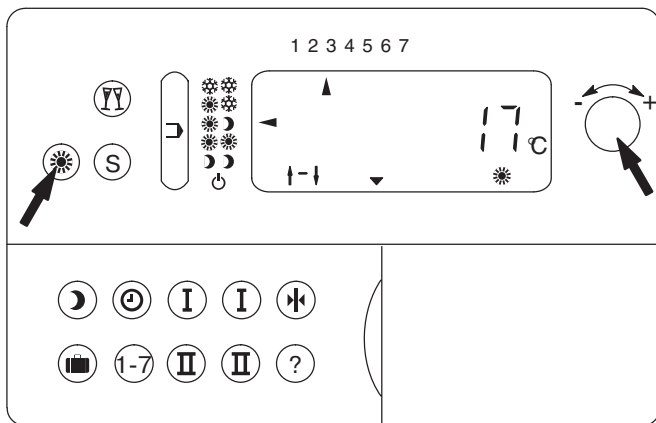
9 Настройка нормальной температуры помещения

1. Нажать кнопку „☀️”.
На табло появляется условное обозначение солнца и выводится текущая температура нормального режима эксплуатации.
2. Вращением вращающейся ручки „↔️” установить нужную температуру.

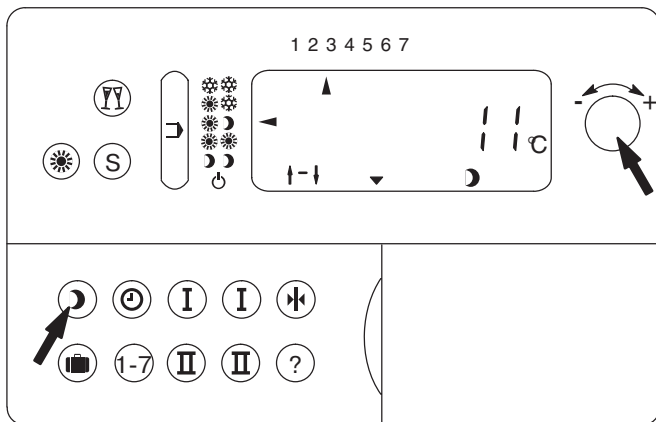
10 Настройка пониженной температуры помещения

1. Нажать кнопку „🌙”.
На табло появляется условное обозначение луны и выводится установленная температура.
2. Вращением вращающейся ручки „↔️” установить нужную температуру пониженной тепловой нагрузки.

Управление и настройка



Нормальная температура помещения



Пониженная температура помещения

11 Режим "экономичный"

Включать режим "экономичный" рекомендуется в тех случаях, когда Вы в течение короткого времени хотите добиться особой экономии энергии при отоплении.

В режиме "экономичный" заданная температура помещения автоматически снижается приблизительно на 2 °С.

Пример

В квартире временно никого нет, например, Вы днем пошли в магазин.

Активация режима "экономичный"

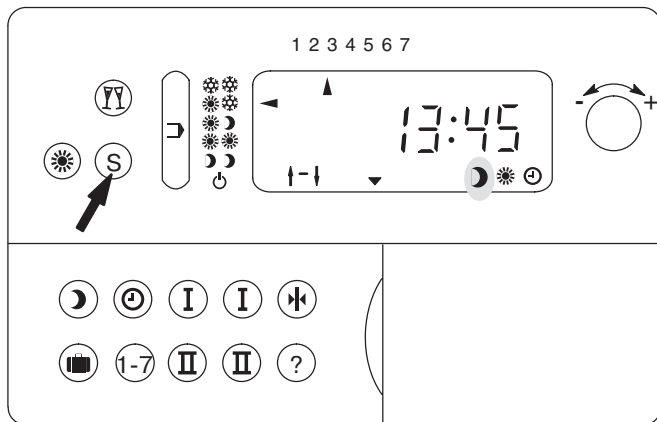
Нажать кнопку режима "экономичный" „S“.

На табло мигает символ „☾“.

Выход из режима "экономичный"

Режим «экономичный» завершается автоматически при очередном переключении в режим пониженной тепловой нагрузки или в дежурный режим (в зависимости от установленной программы управления).

Если надо выйти из режима "экономичный" досрочно, еще раз нажать кнопку режима "экономичный" „S“.



Включение режима "экономичный"

12 Режим "вечеринка"


Режим "вечеринка" рекомендуется устанавливать, если Вы хотите пользоваться отоплением в течение короткого времени и независимо от настроенной программы управления и настроенных циклограмм переключения режимов.


Температуру помещения (для вечеринки) можно устанавливать по своему усмотрению.

Пример

Вы не хотите ложиться спать дольше обычного, например, потому что у Вас гости. Отопление помещений можно продолжить, не меняя для этого циклограмм переключения режимов.

Активация режима "вечеринка"


Нажать кнопку "вечеринка" „“.

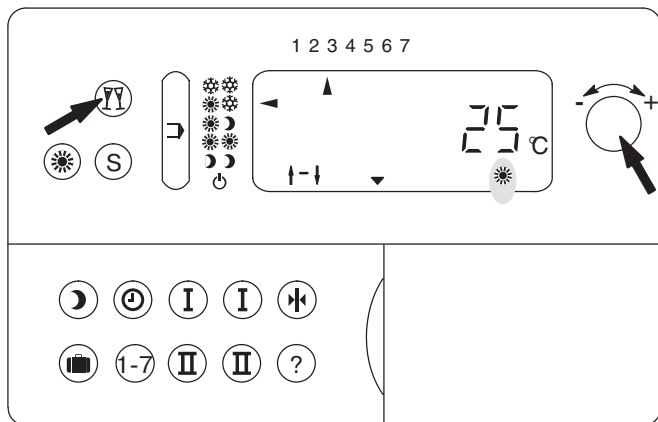
На табло мигает символ „“ и выводится установленная температура для режима "вечеринка".

Изменение температуры помещения (для режима "вечеринка")

Вращающейся ручкой „“ установить нужную температуру.

Выход из режима "вечеринка"

Режим «вечеринка» завершается автоматически по завершении режима пониженной тепловой нагрузки или дежурного режима. Если надо выйти из режима "вечеринка" досрочно, еще раз нажать кнопку "вечеринка" „“.



Настройка режима "вечеринка"/температуры для режима "вечеринка"

13 Программы выдержек времени

Общие сведения

Программы выдержек времени играют особую роль с точки зрения экономии топлива.

Программа выдержек времени складывается из устанавливаемых таймером моментов включения и выключения режимов работы оборудования. В зависимости от выбранной программы управления таким образом управляется включение и выключение:

- нормального режима
- дежурного режима
- режима пониженной тепловой нагрузки.

Время между моментами включения и моментом последующего выключения называется „циклограмма переключения режимов“. Можно установить до четырех циклограмм переключения режимов в сутки.

На заводе настроена первая циклограмма переключения режимов.

Момент включения:	6.00
Момент выключения:	22.00

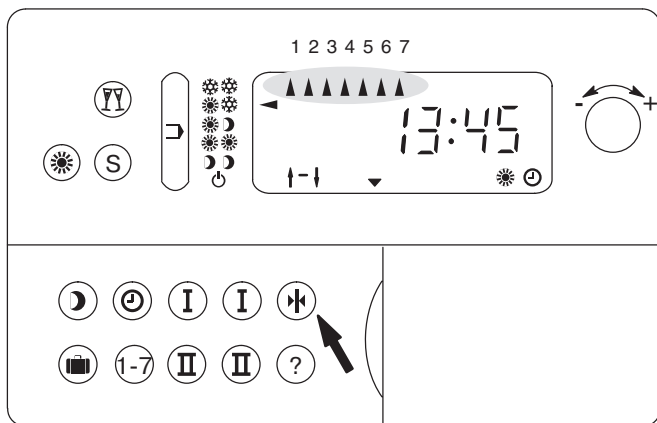
Указание!

При задании циклограмм переключения режимов просим учесть время отклика отопительной установки. В связи с этим целесообразно выбирать моменты включения и выключения соответственно более ранними.

Циклограммы переключения режимов можно настраивать одинаковыми для всех дней недели (суточный таймер) или индивидуально для каждого дня недели (недельный таймер).

Работа в режиме суточного таймера

В состоянии при поставке каждый день отработывается одна установленная программа выдержек времени. На табло выводятся все стрелки, служащие для показания текущего дня недели. Если Вам нужны другая или несколько циклограмм переключения режимов, действуйте согласно описанию на стр. 26.



Режим суточного таймера

Указание!

Если видны не все стрелки, нажмите кнопку „↔“ (см. стр. 8).

Имейте в виду, что программный терморегулятор при этом сбрасывается в режим первичной настройки.

Режим недельного таймера

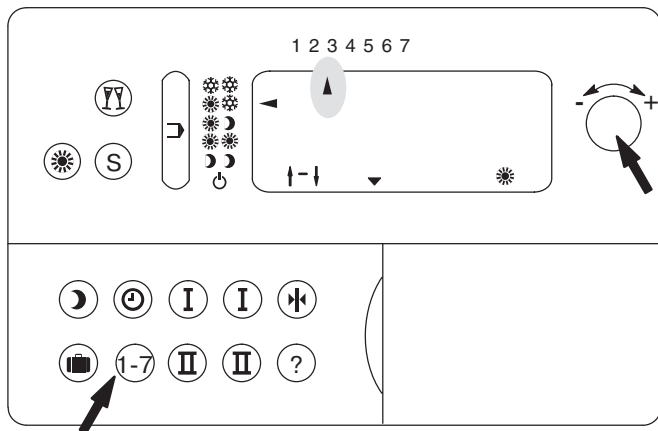
1. Нажать кнопку „1-7” и вращающейся ручкой „←→” установить текущий день недели, т.е. тот день недели, в который должна отработываться другая программа выдержек времени (1 = понедельник, 2 = вторник и т.д.). Если выбранный день недели не является текущим, стрелка, показывающая день недели, начинает мигать.
2. Отпустить кнопку „1-7”
Теперь для этого дня можно ввести свою программу выдержек времени (соответствующая процедура описана в п. „Установка и измерение циклограмм переключения режимов” на стр. 26).

Если Вы нажимаете кнопку „⊕”, устанавливаете текущий день недели (см. выше) или примерно в течение одной минуты не делаете никаких вводов, мигание стрелки прекращается. Текущий день недели выводится на табло.

Указание!

Нажатием кнопки первичной настройки „✱” можно вновь вызвать функцию суточного таймера.


Имейте в виду, что программный терморегулятор при этом сбрасывается в режим первичной настройки (см. стр. 8).




Режим недельного таймера

Установка и изменение циклограмм переключения режимов


Изменение момента включения первой циклограммы переключения режимов

1. Нажать красную кнопку „**I**” и повернуть вращающуюся ручку „” влево или вправо, пока на дисплее не появится нужный момент включения.
2. Отпустить красную кнопку „**I**”. Момент включения запоминается.


Изменение момента выключения первой циклограммы переключения режимов

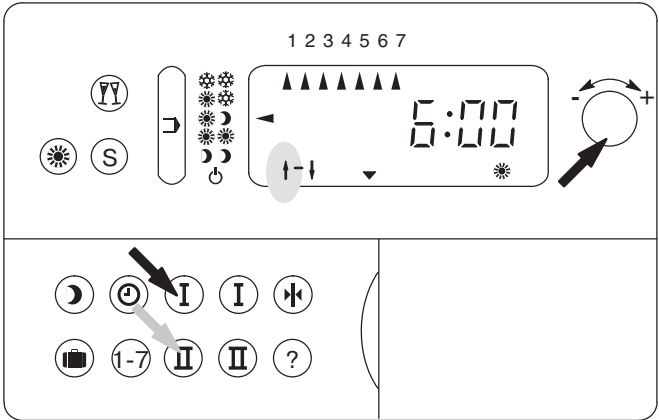
1. Нажать синюю кнопку „**I**” и повернуть вращающуюся ручку „” влево или вправо, пока на дисплее не появится нужный момент выключения.
2. Отпустить синюю кнопку „**I**”. Момент выключения запоминается.

Установка или изменение момента включения второй циклограммы переключения режимов того же дня

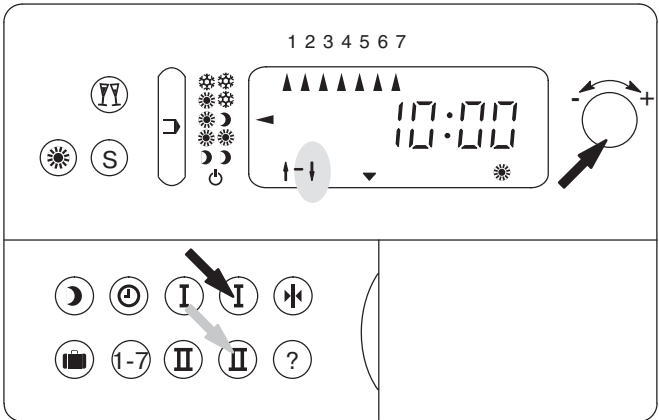
1. Нажать красную кнопку „**II**” и повернуть вращающуюся ручку „” влево или вправо, пока на дисплее не появится нужный момент включения.
2. Отпустить красную кнопку „**II**”. Момент включения запоминается.

Установка или изменение момента выключения второй циклограммы переключения режимов того же дня

1. Нажать синюю кнопку „**II**” и повернуть вращающуюся ручку „” влево или вправо, пока на дисплее не появится нужный момент выключения.
2. Отпустить синюю кнопку „**II**”. Момент выключения запоминается.



Изменение момента включения первой циклограммы



Изменение момента выключения первой циклограммы

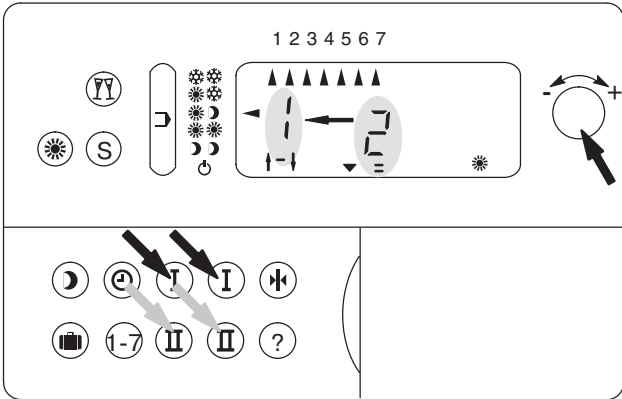
Управление и настройка

Установка или изменение третьей циклограммы переключения режимов

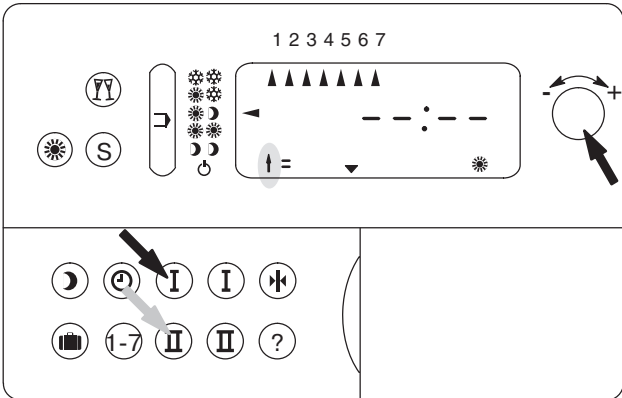
1. Одновременно нажать красную и синюю кнопки „I” (появляется цифра „1”) и вращающейся ручкой „←→” установить цифру „2”.
2. Выполнить установку моментов включения и выключения красной и синей кнопками „I” в соответствии с описанием на стр. 26.

Установка или изменение четвертой циклограммы переключения режимов

1. Одновременно нажать красную и синюю кнопки „II” (появляется цифра „1”) и вращающейся ручкой „←→” установить цифру „2”.
2. Выполнить установку моментов включения и выключения красной и синей кнопками „II” в соответствии с описанием на стр. 26.



Установка 3-й циклограммы переключения режимов

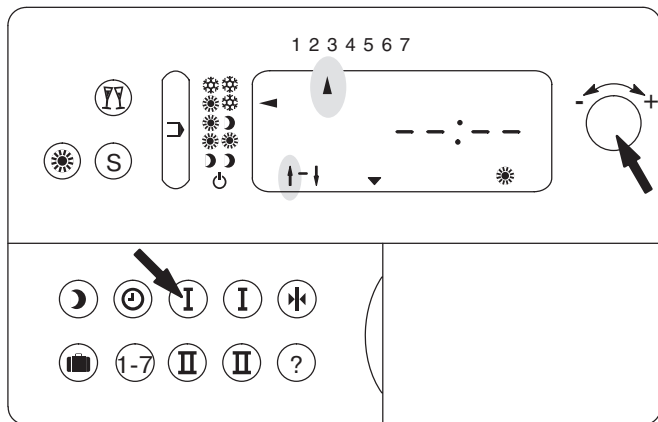


Установка момента включения третьей циклограммы переключения режимов

Удаление циклограмм переключения режимов

Удаление циклограмм переключения режимов производится согласно описанию на стр. 26 - 28 поворотом вращающейся ручки „←→” влево, пока на табло не появится „----“.

Если надо удалить всю программу выдержек времени, можно нажать кнопку „M”; таким образом программный терморегулятор сбрасывается в режим первичной настройки (см. стр. 8).



Удаление момента включения первой циклограммы переключения режимов

Управление и настройка

Таблица нужных и установленных циклограмм переключения режимов

День недели	Кнопка	Циклограмма переключения режимов			
		1	2	3	4
1 Понедельник	I красная				
	I синяя				
	II красная				
	II синяя				
2 Вторник	I красная				
	I синяя				
	II красная				
	II синяя				
3 Среда	I красная				
	I синяя				
	II красная				
	II синяя				
4 Четверг	I красная				
	I синяя				
	II красная				
	II синяя				
5 Пятница	I красная				
	I синяя				
	II красная				
	II синяя				

День недели	Кнопка	Циклограмма переключения режимов			
		1	2	3	4
6 Суббота	I красная				
	I синяя				
	II красная				
	II синяя				
7 Воскресенье	I красная				
	I синяя				
	II красная				
	II синяя				

Установка в режиме: суточн. таймера недельн. таймера

Пример

Вы хотите, чтобы Ваша отопительная установка работала **по средам** в следующем режиме:

- с 5:30 до 9:00 отопление (1-я циклогр. переключ. режимов)
- с 11:30 до 14:00 отопление (2-я циклогр. переключ. режимов)
- с 17:30 до 22:00 отопление (3-я циклогр. переключ. режимов)

Таким образом, заполненная Вами таблица должна выглядеть следующим образом:

День недели	Кнопка	Циклограмма переключения режимов			
		1	2	3	4
3 Среда	I красная	5:30		17:30	
	I синяя	9:00		22:00	
	II красная		11:30		
	II синяя		14:00		

14 Программа отпуска

Этой функцией следует пользоваться при длительном отсутствии (от 1 до 99 дней), например, в случае отъезда в отпуск. Она полезна, если Вы хотите, чтобы при Вашем возвращении отопительная установка работала в нормальном режиме, а в Ваше отсутствие – в режиме пониженной тепловой нагрузки или в дежурном режиме. Поэтому данной функцией следует пользоваться только в этих режимах.

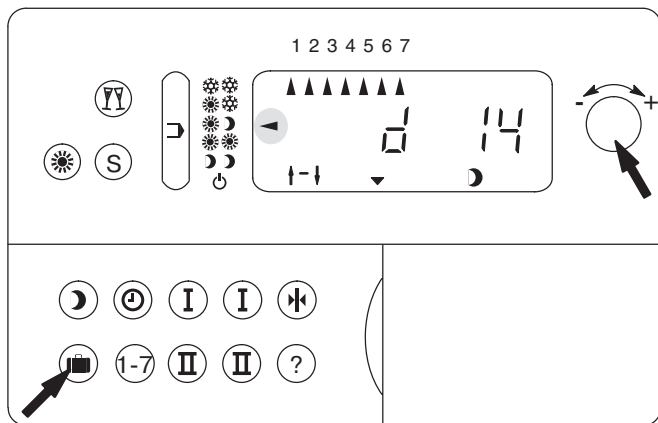
Пример

Вы собираетесь в зимний отпуск на 14 дней и хотите на 15-й день вернуться в теплую квартиру. В период отпуска отопительная установка может постоянно работать в режиме пониженной тепловой нагрузки.

1. Установить программу управления „☀️🌙”.
2. Нажать кнопку „🏠” и повернуть вращающуюся ручку „↶↷” вправо, пока на табло не появится „14 14” (14 = days, дни; 14 = количество дней отпуска).
3. Отпустить кнопку „🏠”
Индикация (стрелка) текущей установленной программы управления мигает примерно в течение 4 секунд, чтобы обратить Ваше внимание на то, что Вы сейчас можете произвести изменения (если это необходимо).

Заданная Вами 14-дневная программа отпуска запускается немедленно. С этого момента программный терморегулятор начинает обратный отсчет от 14 до 0.

День, в который была задана программа отпуска, считается полным днем. Ежесуточно, в 24:00, показание уменьшается на один день. В 24:00 последнего дня показание „14 14” сменяется показанием „00 00”, после чего вновь активируется программа управления, установленная первоначально.







5599 340 GUS




Установка программы отпуска

Удаление программы отпуска


Если Вы вернулись из отпуска раньше, чем предполагалось, программу отпуска можно прервать следующим образом:




1. Нажать кнопку „” и повернуть вращающуюся ручку „” влево, пока на табло не появится „”.
2. Отпустить кнопку „”
Программа отпуска удалена.

или:

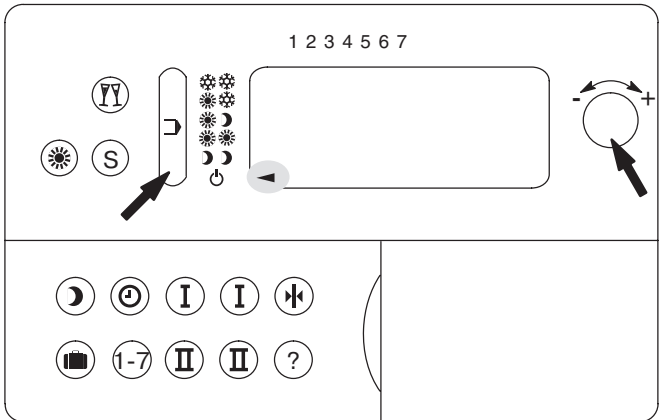
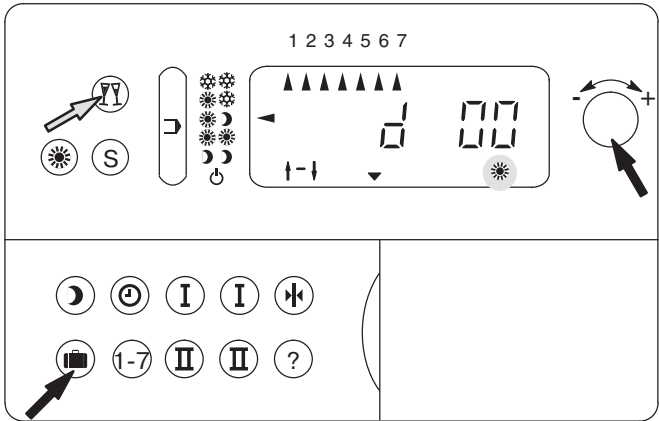
1. Нажать кнопку „”
Программа отпуска удалена, прибор работает в режиме «вечеринка»; мигает условное обозначение солнца „”.
2. Вновь нажать кнопку „”
Режим «вечеринка» выключается.

15 Вывод из эксплуатации

Функцию резерва „” можно выбрать, если отопление отключается на длительный срок (например, на летний период). Для экономии заряда батарей большая часть функций программного терморегулятора выключается. Уставки циклограмм переключения режимов и температуры сохраняются. Часы продолжают работать. Если температура помещения превышает 5°C, отопление остается выключенным, при условии, что водогрейный котел не выведен из эксплуатации.


Нажать кнопку „” и повернуть вращающуюся ручку „” влево таким образом, чтобы стрелка показывала на условное обозначение режима резерва „”.

Управление и настройка



16 Батарейное питание

Прибор оснащен на заводе двумя пальчиковыми батарейками на 1,5 В (с большим сроком службы, например, щелочными батарейками Varta № 4006 IECLR6), срок службы которых составляет около двух лет.

Разряженное состояние батареек сигнализируется появлением на табло условного обозначения неисправности „1” вместе с условным обозначением батареи „”.

Если эти условные обозначения мигают, батарейки следует в ближайшем будущем заменить.

Если на табло остались только эти мигающие условные обозначения, емкость батареек окончательно иссякла. Часы продолжают функционировать после этого еще примерно в течение 12 часов.

Если по истечении этого времени батарейки не были заменены, необходимо заново выставить таймер, циклограммы переключения режимов и уставки температуры.

Указание!

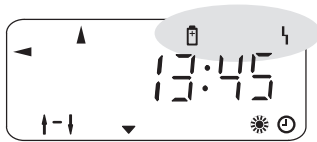
Батарейки находятся в правой нижней части прибора в батарейном отсеке. При замене батареек соблюдать их полярность (+/-). Запрещается использовать никель-кадмиевые аккумуляторы.

Указание!

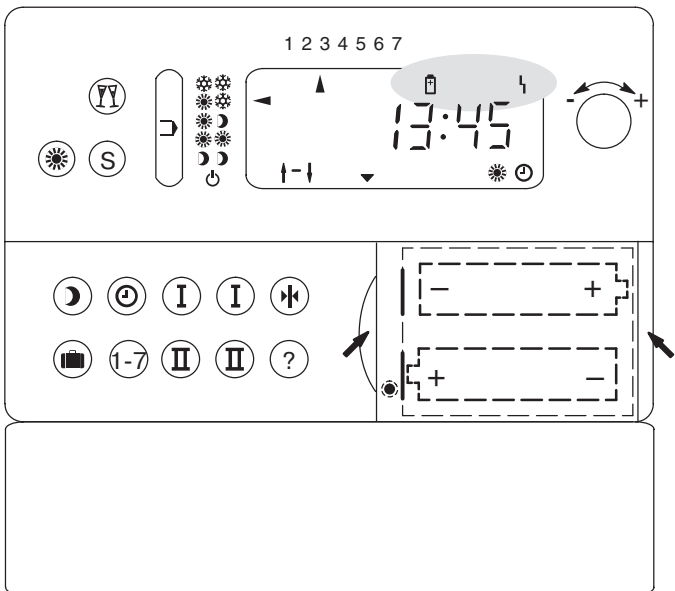
Если примерно через 1-2 минуты после установки новых батареек и вставки батарейного отсека индикация не приходит в норму, необходимо нажатием кнопки первичной настройки перезапустить прибор.

Утилизация батареек

Нельзя выбрасывать разряженные батарейки вместе с бытовым мусором. Такие батарейки надлежит сдавать на специальные приемные пункты.



Индикация разряженного состояния батареек



Замена батареек

17 Управление принадлежностями

Приемник сигналов точного времени

- Установить переключатель программ на „III“.
- Во время установки приемника сигналов точного времени передатчиком DCF 77 мигает условное обозначение приемника сигналов точного времени „Δ“.
- После приема это условное обозначение постоянно присутствует на табло.
- Если Вы устанавливаете время суток вручную, условное обозначение „Δ“ гаснет до очередного приема сигнала точного времени в ночной период.
- При постоянном отказе функции приемника сигналов точного времени просим обратиться в свою фирму по отопительной технике.

Модуль радиуправления

(используется только вместе с программным терморегулятором F)
Если Вы используете программный терморегулятор F вместе с модулем радиуправления, следует иметь в виду:

- Модуль передачи радиосигналов находится в эксплуатации, если условное обозначение модуля радиуправления „I“ постоянно присутствует в верхней части табло программного терморегулятора.
Модуль приемника радиосигналов находится в эксплуатации, если постоянно горит красный индикатор.
- В случае неисправности работает отопление. При необходимости установите переключатель модуля приемника радиосигналов на временный режим работы „II“.

- Программный терморегулятор F можно извлечь из настенной панели и с помощью откидной настольной стойки установить в другом месте квартиры, например, на кухне, чтобы здесь по утрам обеспечивалась температура нормального режима. Если Вы в первой половине дня не пользуетесь общей комнатой, можно, для экономии энергии, слегка прикрутить терморегулирующие вентили на радиаторах отопления.

Указания по размещению программного терморегулятора F при его произвольной установке

В жилом помещении прибор следует размещать вблизи внутренней стены напротив радиаторов отопления, но **не** на стеллажах или в нишах. Не устанавливать прибор в непосредственной близости от дверей или источников тепла (например, в местах, освещаемых прямыми солнечными лучами, около камина, телевизора и т.п.).

18 Указания относительно особенностей работы программного терморегулятора

Программный терморегулятор с датчиком температуры помещения

Программный терморегулятор оснащен встроенным датчиком температуры помещения для измерения и регулирования температуры помещения.

В помещении, где расположен программный терморегулятор, терморегулирующие вентили радиаторов отопления всегда должны быть полностью открыты.

Температура помещения

Если в режиме пониженной тепловой нагрузки температура помещения оказывается завышенной, это объясняется тем, что охлаждение зданий с хорошей теплоизоляцией происходит замедленно.

В таком случае можно выбрать программу управления „☀️⚙️”.

После выставления новой температурной уставки достижение этой новой температуры в квартире может занимать различное время, что зависит от теплоаккумулирующей способности здания.

Дежурный режим с контролем защиты от замерзания отопительной установки

В дежурном режиме с контролем защиты от замерзания отопление помещений остается выключенным, если температура помещения превышает 5 °С.

- Если выбрана программа управления „☐” :
„☀☀” (длительный дежурный режим с контролем защиты от замерзания отопительной установки)
Отопительная установка включается в дневное и ночное время только в том случае, если температура помещения падает ниже 5 °С, и поддерживается на уровне ок. 5 °С.
При этой программе управления условное обозначение солнца „☀” или луны „☾” на табло гаснет, запрограммированные моменты включения и выключения не действуют.
- Если выбрана программа управления „☐” :
„☀☀” (нормальный режим попеременно с дежурным режимом, с контролем защиты от замерзания отопительной установки)
При этой программе управления отопление производится в промежутке между установленными моментами включения и выключения в нормальном режиме; на табло появляется условное обозначение солнца „☀”.
В остальное время отопление производится только в том случае, если температура помещения падает ниже 5 °С, и поддерживается на уровне ок. 5 °С (см. выше).

19 Что делать, если ...


... выдается сигнал неисправности?

На табло программного терморегулятора могут выводиться следующие неисправные состояния, выделяемые миганием условного обозначения неисправности:

Сигнал неисправности источника электропитания

Если на табло мигает условное обозначение батареи, надлежит заменить батарейки (см. описание в разделе „Батарейное питание“).

Сигнал неисправности датчика температуры помещения



Если на табло мигает условное обозначение термометра „“, неисправен встроенный датчик температуры помещения. Одновременно на табло появляются две цифры. Левая цифра имеет значение „1“.

Правая цифра отражает характер неисправности, она может иметь значение „0“ или „1“.

Это значение следует сообщить на Вашу фирму по отопительной технике, чтобы она смогла идентифицировать неисправность.

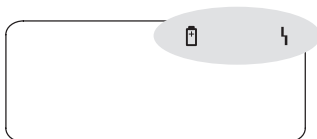
Квитирование сигнала неисправности

Для восстановления обычной индикации (показания времени суток), сигнал неисправности можно квитировать, для чего:

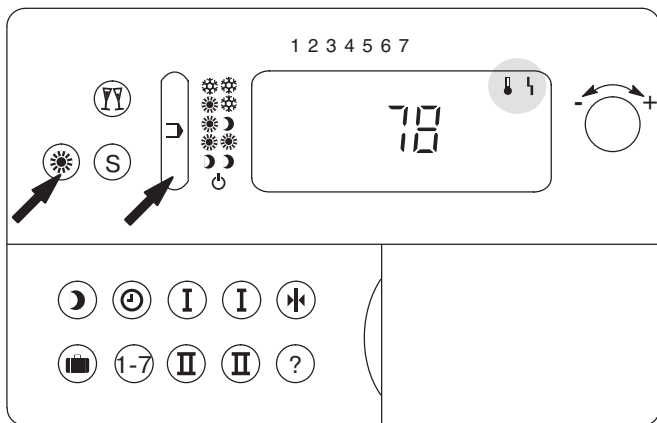
1. Одновременно нажать кнопки „“ и „“.
Сигнал неисправности удаляется с дисплея.



Сигнал неисправности источника электропитания
(разряжены батарейки)



Сигнал неисправности источника электропитания
(полная разрядка батареек)



Квитирование сигнала неисправности датчика температуры
помещения

Что делать, если ...

... отопительная установка не работает?

Неисправность	Причина неисправности	Способ устранения или вспомогательный режим работы отопительной установки
Не работает цифровое табло	Полностью разряжены батарейки	Заменить батарейки
	Неплотно прижат батарейный отсек	Плотно прижать батарейный отсек
	Выбрана функция режима резерва „☺”	Ввести прибор в эксплуатацию, выбрать другую программу управления
В нормальном режиме установка холодная, в режиме пониженной тепловой нагрузки горячая	Неправильно работает программа выдержек времени	Правильно установить программу выдержек времени (проверить дату и время суток)
	Неправильная установка программы выдержек времени	Правильно установить программу выдержек времени (красная кнопка = момент включения, синяя кнопка = момент выключения)
Завышена или занижена температура помещения	Неправильно выставлена темп. кнопкой „☀” или „☾”	Выставить нужную температуру
	Выбрана неправильная программа управления	Установить нужную программу управления

Неисправность	Причина неисправности	Способ устранения или вспомогательный режим работы отопительной установки
Отопительная установка не нагревается	Водогрейный котел не доведен до нужной температуры или отключен	Проверить водогрейный котел и контроллер котлового контура
Не включается подсоединенное устройство (например, контроллер системы отопления, насос, смеситель)	Выбрана неправильная программа управления (например, длительный дежурный режим с защитой от замерзания отопительной установки)	Установить нужную программу управления
	Неправильная установка программы выдержек времени	Правильно установить программу выдержек времени (см. стр. 46)
	Подсоединенное устройство неисправно	Проверить подсоединенное устройство
Отказал приемник сигналов точного времени	Не принимается сигнал точного времени от передатч. DCF 77	При необходимости установить время суток вручную
Не работает модуль радиоправления	Неисправность или отказ	Для обеспечения отопления установить переключатель приемника на временный режим „☞“

Указание!

Если Вам не удалось устранить неисправность самостоятельно или это удалось Вам лишь частично, просим обратиться в Вашу фирму по отопительной технике.

20 Утилизация

Использованные приборы просим возвращать в специализированную торговую сеть.

Viessmann Werke GmbH & Co KG
D-35107 Allendorf

Представительство в Москве
Ул. Вешних Вод 64
Россия - 129339 Москва
Тел. (факс): (095) 182 46 92

Представительство в Санкт-Петербурге
Ул. Торжковская 5
Россия - 197342 Санкт-Петербург
Тел. (факс): (812) 242 01 63 или 246 60 52

5599 340 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без добавления хлора.